

2019

AÑA DI FAMIA Y  
DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

ISLA(•)NLINE

Diaranson 25 September 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA



UN ISLA  
UN HISTORIA

SEPTEMBER 2019

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO





MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA

## ORGANISACION DI NACIONAN UNI “UN WOMEN” A BAY DI ACUERDO PA YUDA ARUBA CU UN MANEHO



E siman aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta atendiendo diferente reunion y evento di nivel halto na e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni ('General Assembly') na New York. E Reunion General di Nacionnan Uni ta un reunion anual cu ta trece 193 estado miembro pa discuti y traha riba varios reto internacional entre otro desaroyo, cambio di clima, paz y seguridad y mucho mas. E reunionnan aki ta tuma luga tur aña cu tur e miembronan na e sede di Nacionnan Uni na New York. Aruba ta formando parti di e delegacion di Reino Hulandes.

E meta di e biahe aki ta pa crea partnerships pa por yuda resolve retonan social economico y pa logra un desaroyo mas sostenibel di nos isla. E ambicion di Aruba pa fortalece relacionnan cu organisacionnan paden y pafo di Nacionnan Uni y sector priva lo yuda nos logra nos metanan mas lihe.

Un reunion hopi importante na comienso di siman, segun Prome Minister, tawata cu Executive Director di UN Women

sra. Malambo. UN Women a aproba pa yuda nos traha un maneho riba e posicion y hende muhe na Aruba. Esaki ta e prome logro grandi di e siman aki.

“UN Women a comete su mes pa sostene Aruba pa bin cu un maneho integral pa cu e desaroyo di hende muhe/ igualdad di genero. UN Women su oficina regional lo organisa un mission di profesionalnan riba e tereno aki p’asina por yuda crea un ambiente y comunidad na unda lo por conoce mas igualdad den oportunidad, trato y responsabilidad entre hende homber y hende muhe. E enfoke grandi lo ta riba crea oportunidad pa ser femenino for di edadnan young caba”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Esaki sigur ta un logro grandi pa nos pais y pa nos mucha y hendenan muhe en general na unda cu e hende muhe por haya mas oportunidad pa desaroya den igualdad den tur tereno. E meta ta pa no laga niun hende atras.



**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

## **DELEGACION DI REINO HULANDES NA E DI 74 REUNION GENERAL DI NACIONNAN UNI**

**“Lo uza e oportunidad pa atende temanan na e nivel mas halto di Reino”**

Na na e sede di Nacionnan Uni na New York e siman aki ta tumando luga e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni ('General Assembly'). E Reunion General di Nacionnan Uni ta un reunion anual cu ta trece 193 estado miembro pa discuti y traha riba varios reto internacional entre otro desaroyo, cambio di clima, paz y seguridad y mucho mas.

Aruba ta formando parti di e delegacion di Reino Hulandes. E delegacion aki ta consisti di Premier di Hulanda, Rutte, Prome Minister Wever-Croes di Aruba, Prome Minister Rhuggenaath di Corsou y Prome Minister Marlin-Romeo di Sint Maarten. Minister Blok di Relacionnan Internacional, Minister Kaag di Comercio Internacional y Cooperacion pa Desaroyo, Minister Nieuwenhuizen di Infrastructura y Maneho di Awa, Minister Bruins di Salubridad y Sport, y di Aruba Minister Lampe di Educacion, Ciencia, y Desaroyo Sostenibel tambe ta presente. Ademá e pareha real Rey Willem-Alexander y Reina Maxima tambe ta forma parti oficial di e delegacion di Reino Hulandes.

“Na e Asamblea General di Nacionnan Uni, Reino Hulandes



ta wordo representa pa Rey Willem Alexander y tur 4 Prome Ministernan di Reino. Esaki ta duna nos e oportunidad tambe pa atende temanan manera relacion den Reino, na e nivel mas halto den Reino”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

## **3 PROME MINISTERNAN PRESENTE NA E REUNION GENERAL DI NACIONNAN UNI**

**“Tin algun reunion planea pa asina enfoca riba tur e retonan cu cada pais ta enfrenta y pa haya sosten pa yuda nos Gobiernonan”**

E biaha aki, ta e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni ta e luga di encuentro pa e Prome Minsiternan, di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Prome Minister Evelyn Wever-Croes di Aruba, Prome Minister Eugene Rhuggenaath di Corsou y Prome Minister Leona Marlin-Romeo di Sint Maarten ta formando parti di e delegacion di Reino Hulandes pa diferente reunion y evento e siman aki na e sede di Nacionnan Uni na New York.

E tres Prome Minister, probechando di e oportunidad cu nan ta hunto na New York, tin algun reunion planea pa asina enfoca riba tur e retonan cu cada pais ta enfrenta y pa haya sosten pa yuda nos Gobiernonan. Desde cu a tuma over gobernacion november aña pasa, Gabinete Wever-Croes a cuminsa traha pa mehora y estrecha e lasonan entre Aruba, Corsou y Sint Maarten. Tur tres pais ta enfrentando retonan grandi. Solamente si nos para hunto den retonan similar, nos por ta hopi mas fuerte y resiliente pa enfrenta nan. Pa nos ta miho prepara y pa despues nos por yuda otro.

Nos ta islanan ruman cu famia y conocinan bibando na e diferente islanan. Historicamente tambe nos tin un laso hopi importante. Y si di berdad nos mester busca aliansa un caminda, nos mester cuminsa busca na e islanan cerca di nos. Pa cua motibo tambe cu mester keda mantene e lasonan



fuerte. Mi ta convenci cu Aruba, Corsou y Sint Maarten hunto riba un solo linea, nos lo logra hopi mas beneficio pa bienestar y progreso pa nos pueblonan”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Pa e motibo aki tambe, e tres mandatarionan di Aruba, Corsou y Sint Maarten ta uza tur oportunidad cu nan haya y ta pone tempo disponible pa reuni y discuti topiconan en comun.




 A portrait of Minister Xiomara Ruiz-Maduro, a woman with dark curly hair, wearing a light-colored blazer over a white top and a colorful necklace.
 **MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO**
**MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura**

## MINISTER RUIZ-MADURO A HACI APERTURA DI E DI DOS TAYER DI E NATIONAL RISK ASSESSMENT (NRA) PA ARUBA

Dialuna ultimo Minister Ruiz-Maduro a haci apertura di e di dos tayer di National Risk Assessment (NRA) cu a wordo organisa pa Banco Central di Aruba hunto cu Banco Mundial y cu a tuma luga na Aruba Marriott Resort. E tayer di NRA a wordo duna pa ehecutivonan di Banco Mundial pa ehecutivonan den sector publico y sector priva cu ta traha riba e tereno di combatimento di labamento di placa y financiamiento di terrorismo.

E prome tayer a tuma luga aña pasa y e expertonan di Banco Mundial a asisti e participantenan cu un metodo pa compila y procesa informacion necesario pa yega na un mapa di e riesgo y vulnerabilidad cu Aruba tin, pa wordo malusa pa criminalnan pa laba placa y combati terrorismo.

E mandatario ta contento cu sector priva tambe ta participa activamente den e 'National Risk Assessment' ya cu ta hopi importante pa ricibi informacion practico di e sector priva y nan participacion hunto cu sector publico ta yuda crea mas consientisacion tocante di e tema aki.

E 'National Risk Assessment' ta sumamente importante pa nos Pais ya cu Aruba ta wordo evalua pa Caribbean Financial Action Task Force (CFAFT) na 2020 y e informacion compila ta yuda na proteha nos Pais contra e menasa di labamento di placa y financiamiento di terrorismo.

E mandatario ta gradici e ehecutivonan di Banco Mundial pa nan asistencia y e participantenan pa nan colaboracion pa bini cu un rapport di NRA y un plan di accion cu ta na beneficio di nos Pais Aruba.





# MINISTER RUIZ-MADURO TA FELICITA RONCHI DE CUBA CU SU 30 AÑA DEDICA NA MODA

Recientemente Minister Ruiz-Maduro a presencia un bunita show dedica na 30 aña di moda di Ronchi de Cuba. E mandatario a disfruta di henter e show y di e testimonionan di e modelonan cu a expresa nan gratitud pa tur locual nan a siña y a experiencia cu e oportunidad cu Ronchi a brinda nan den e mundo creativo di moda na Aruba.

Minister di Cultura ta felicita Ronchi de Cuba y henter su elenco pa e bunita show dedica na 30 aña di moda. Alabes e mandatario ta gradici Ronchi pa semper ta kere den Aruba, den nos hendenan y especialmente nos hobennan.





## MINISTER ANDIN BIKKER

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion



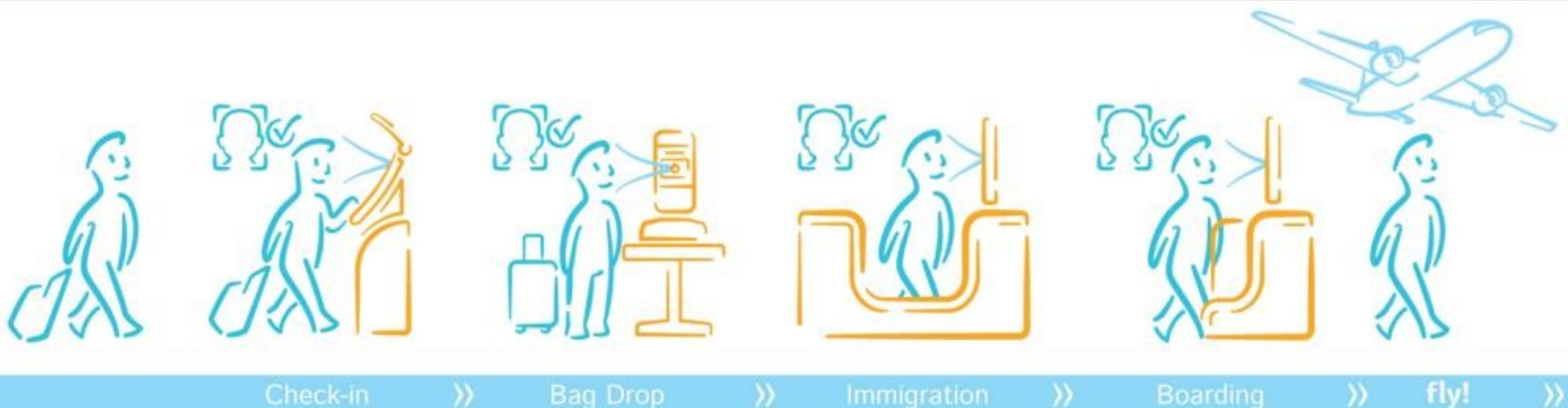
# HAPPY FLOW TA BAY YUDA E TURISTA YEGA SU HOTEL HOPI MAS LIHE

Den cuadro di e bishita di Minister Bikker na Washington DC Merca, e mandatario y su delegacion tabatin un reunion na Embahada Hulandes. Den e reunion tabatin diferente representante di departamento Mericano cu ta atende cu frontera cu ta entre otro di Pre-clearance y tambe representante di departamento di Aruba caminda a atende cu e tema di Happy Flow.

Happy Flow ta un sistema cu a aplicando na Aeropuerto di Aruba pa mas of menos dos aña y mei caba, caminda un persona a base di biometria cu ta duna detaye di un persona su cara cu ta wowo, nanishi etc. E sistema aki, ta reconoce un persona despues cu e la check in y asina diferente camara ta keda volg e persona. Un sistema asina eficiente cu un persona no mester para cada bes na un check point pero portanan ta habri pasobra e sistema ta keda reconoce e persona.

Na Merca a cuminsa aplica e sistema aki desde November aña pasa pa cierto aerolinea y Merca ta interesa pa coopera cu Aruba riba esaki. E tecnologia ta keda avansa y den e cuadro aki a reuni riba e sistema di Happy Flow y riba cierto vuelonan cu ta bin Aruba ta bay haci un proyecto piloto. Loke kier logra cu e turista, cu asina e yega Aruba mas lihe cu ta posibel e ta sinta entre otro na beach, den camber di su hotel. Cu Happy Flow kier haci e proceso di entrada di e turista bay hopi mas lihe y e no tin nodo di para innecesario den rij.

Tempo di e turista ta hopi valioso y Aruba cu ta un destino turistico kier pa e turista ta lihe den camber di su hotel, na beach of shop den caya pa su experiencia na Aruba ta mas agradabel posibel. Pa Minister Bikker e reunion cu a tene na embahada Hulandes tabata hopi fructifero y a haci hopi avance cu pronto lo por sigui amplia riba e proyectonan piloto aki.





# RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 16 SEPT - 20 SEPT, 2019



Dialuna 16 di September Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata den conferencia di prensa di gobierno unda el a trece dilanti cu ta bay aumenta castigo di boet pa taxi pirata. Den oranan di atardi Minister Bikker y colega Minister di Transporte Sr. Chris Romero a reuni cu taxistanan pa tende cu nan preocupacion y alabes participa nan cu kier yega na un solucion riba e fenomeno di taxi pirata.

Diahuebs Minister Bikker compaña pa un delegacion tabata na Washington DC Merca, unda a reuni riba temanan di Husticia. Pa Minister Bikker, e reunionnan tabata hopi fructifero. Aruba ta bay haya cooperacion riba tereno di Husticia, manera Cyber Security, retonan di Crypto Currency, sistema pa monitor un preso (Inmate Tracking System), combatimento di trafico ilicito di persona, optimalisa seguridad di frontera y actualisa leyman a base di sistema comparativo (rechtsvergelijking).

Den cuadro di e bishita di Minister Bikker na Merca, e mandatario tabatin un reunion na Embahada Hulandes cu diferente departamento Mericano cu ta atende cu frontera unda a trata e tema di Happy flow. Un sistema cu a cuminsa aplica na Merca desde November 2018 cu cierto aerolinea y Merca ta interesa den cierto cooperacion un proyecto piloto cu Aruba. Cu Happy Flow kier logra cu e turista cu ta bishita Aruba ta mas lihe cu ta posibel sinta na beach of den camber di su hotel y no mester para den rij.

## LUITENANT ADMIRAAL ROB BAUER DI BISHITA CERCA MINISTER BIKKER

Diaranson mainta Minister di Husticia mr. Andin Bikker a topa cu Commandant der Strijdkrachten, Luitenant-Admiraal Rob Bauer. Luitenant tabata compaña pa Commandante der marine pa region di Caribe.

E deseo tabata pa e encuentro ta cu tanto Prome Minister Sra. Eveline Wever Croes como Minister di Husticia mr. Andin Bikker, pero debi cu Prome Minister ta den exterior e reunion tabata solamente cu Minister Bikker. Un reunion di bishita pa cera conoci cu gobierno di Aruba y alabes intercambia di ideanan interesante pa region di Caribe y Aruba.





## Prome Minister Evelyn Wever-Croes: ULTIMO DIA PA ENTREGA BO PINTURA



Den cuadro di e plan nacional pa atende cu e problematica di cacho riba caya, a lansa den fase inicial di preparacion di e plan aki, riba dia internacional di cacho dialuna 26 di augustus, un “concurso di pintamento” special pa muchanan di scol basico cu tema “stima bo cacho”.

E muchanan lo mester a ilustra un of algun punto basico di Aruba su Ley di Cacho. Awe 25 di september ta e ultimo dia pa entrega bo pintura. Por entreg’e na tur MFA of via email.  
Bishita [www.specialprojectsaruba.org](http://www.specialprojectsaruba.org) pa mas detaje.





# MINISTER PLENIPOTENCIARIONAN BESARIL A REUNI CU WETHOUDER RICHARD DE MOS DI DEN HAAG



Recientemente tabata tin un encuentro entre Wethouder di Den Haag, Richard de Mos cu Ministernan Plenipotenciarioman Guillfred Besaril, Jorien Wuite di Sint Maarten y Anthony Begina di Curaçao acompaña pa funcionarionan di nan gabinete. E presidente di “Ondernemend Nederland ONL” Hans Biesheuvel tambe tabata presente.

Wethouder de Mos a hasi e invitacion aki basa riba palabracion hasi durante e GES/ONL work-shop cu a tuma lugar na juni cu a pasa. Wethouder de Mos a elabora riba motibo di e encuentro aki pa mira posibilidadnan pa traha hunto como Pais den Reino. Wethouder de Mos ta encarga entre otro cu e cartera di economia, turismo, centro di ciudad, deporte y ta den cuadro di esaki ela planea e encuentro aki.

Durante di e encuentro aki e prome cu punto cu Minister Besaril a trece dilanti cerca Wethouder de Mos ta e preocupacion cu tin pa nos estudiante nan cu tur aña ta confronta problema pa haña un camber of cas ora nan bin studia na Hulanda. E wethouder a tuma nota di esaki y a bisa cu vivienda en general ta keda

un problema pero lo bai pa mira con por juda soluciona esaki.

Durante di combersacion tur tres Minister Plenipotenciario a elabora riba con por traha hunto pa atrae empresario Hulandes pa inverti na e islanan. A discuti pa hunto organisa un Business Day na Den Haag pa empresarionan Hulandes y cu lo mester enfoca riba diferente sector manera economia di conocimiento, logistica, sector primario, economia circular, innovacion, industria creativo y energia sostenible. Despues lo evalua posibilidad pa organisa cu un mision comercial na e islanan.

Hans Biesheuvel a bisa di lo duna tur sosten pa yuda trcece e islanan den contacto cu empresario-nan Hulandes.

Tambe Minister Besaril a trese dilanti pa introduci bek e Weganan di Reino pa asina duna contenido como partners den Reino riba e tereno di deporte.

Minister Besaril a keda satisfecho cu e encuentro aki y a keda palabra un lo bai traha riba contenido di e palabracion nan hasi.




 A portrait of Minister Dangui Oduber, a man with short dark hair, wearing a blue suit, white shirt, and patterned tie, smiling. The background is white with blue and yellow geometric shapes.
 **MINISTER DANGUI ODUBER**
**MINISTER di Turismo, Salud y Deporte**
**Minister Dangui Oduber:**

## **SOCIAL CRISIS PLAN TA DI VITAL IMPORTANCIA PA NOS MANEHO DI SALUD PUBLICO**

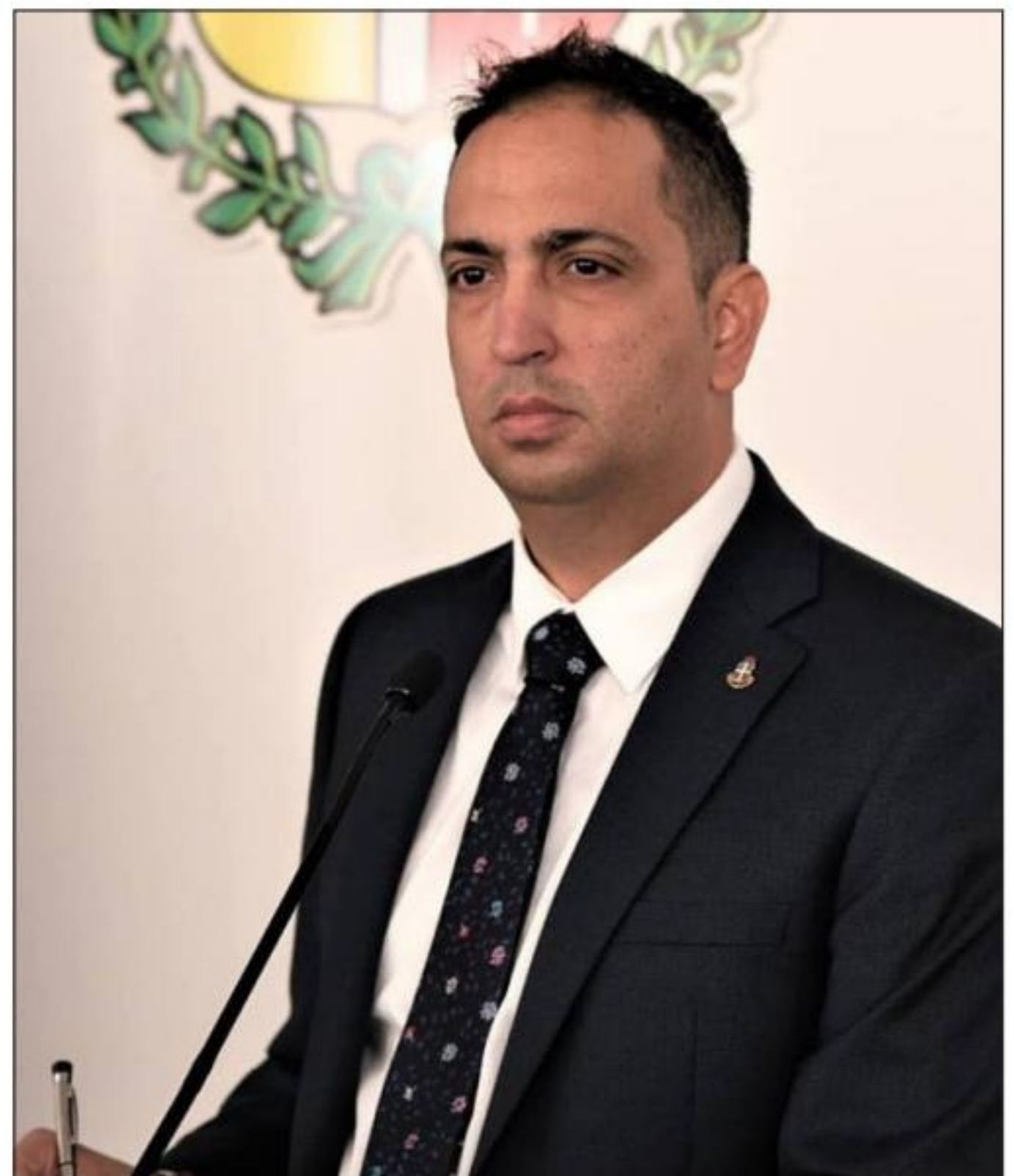
No ta un secreto publico den ki situacion gabinete Wever Croes e hereda nos pais. No ta solamente un crisis financiero, un pais bancarota nos a hereda, tambe nos a hereda un crisis social nunca antes bisto. Colega minister di asuntonan social no a duda ningun momento y a activa tur su esfuerzo y energia pa cuminsa e proceso pa introduci un social crisis plan cu tey pa atende tur e problemanan social cu pais Aruba tin. Ta hopi importante pa remarca cu e social crisis plan aki a wordo aproba unanimamente pa 21 miembro di parlamento di Aruba. E hecho aki ta confirma cu tur hende riba e pais aki a mira e importancia di e plan aki.

Cu awe e plan aki ta wordo cuestiona pa CAFT y gobierno Hulandes ta un lastima.

Semper ta bon pa informa comunidad kiko tur ta wordo haci cu e placa di e plan social aki. Pa nos maneho di salud publico e plan aki ta di vital importancia. Na e momentonan aki tin hopi hoben cu tin sea problema di comportacion, problema di adiccion of problema mental. Cu e fondonan disponibel a atende cu e problemanan aki cu ta afecta comunidad enormemente. A percursa pa bin un investigacion riba e uzo y consumo di droga na Aruba. Desde aña 1987 un investigacion asina no a wordo haci mas. Ta imporrante pa tin datos pa determina un maneho.

A percursa pa pone placa disponibel pa e proyecto B-Smart di FADA. Un proyecto caminda FADA ta pasa tur scol pa duna informacion riba e consecuencianan di adiccion. Kiko ta pasa cu bo mente y salud na momento bo tin un adiccion. Pa hopi anja largo a papia di e proyecto aki pero nunca tawata tin fondo pa nan.

Un otro bunita proyecto ta e Fact-Team pa mucha y hoben. Hunto den un team a logra yega na e concretisacion aki di e proyecto aki caminda cu colega Minister Glenbert Croes a yuda tambe grandemente. Esaki a wordo sosteni grandemente door di e Social Crisis Plan. T'asina cu for di 20 di september, 2019 en adelante 24 ora pa dia por yama e central "meldpunt nummer" pa haci melding si tin un mucha of hoben cu problema di comportacion. Esaki tambe ta conta pa e hoben of mucha cu tin problema cu adiccion of problemanan mental. Pues sigur un proyecto cu Aruba lo bay beneficia grandemente di dje pasobra manera ta conoci e problemanan social riba tur nivel y clase ta grandi y aunke hopi di nan ta keda scondi pasobra famianan tin



berguensa di sali afo cu esakinan. Awor e proyecto aki lo yuda pa evita situacionnan cu lo sali for di man y asina perhudica cualquier mucha, hoben y hasta su famia.

Sigur un pabien na Minister Dangui Oduber y Minister Glenbert Croes pero tambe pa henter e gabinete Evelyn Wever-Croes cu inicio y apertura oficial di e proyecto importante aki pa Aruba. Nos ta spera cu CAFT y gobierno Hulandes mira e importancia di e continuidad di e social crisis plan aki pasobra nos NO por imagina cu nan lo desea di para esaki y para responsabel pa loke sosode caba na Aruba pa motibo di negligencia di atende cu problemanan social di un pais!

Nan mester compronde cu e crisis aki NO a wordo crea pa nos pero ta un situacion cu nos mester deal cune.





**Minister** di Finansa,  
Asuntonan Economico y Cultura  
*mr. Xiomara Ruiz-Maduro*

# Entrante 1 di october 2019

**BBO/BAVP y BAZV MESTER TA DEN E PRIJS!**

**E PRIJS CU E CONSUMIDOR WAK RIBA E REKI,  
ESEY E MESTER PAGA NA CAHA!**

## RECIBO

PRODUCTO 22,19

PRODUCTO 73,64

PRODUCTO 10,55

**TOTAL 106,38**

BENTA INCL. 6% BBO/BAVP/BAZV	106,38
BENTA EXCL. 6% BBO/BAVP/BAZV	100,00
SUMA TOTAL DI BBO/BAVP/BAZV	6,38

Apart riba e recibo,  
e comerciante por  
menciona cu den e  
prijs tin inclui **BBO,**  
**BAVP Y BAZV** (no ta  
obligatorio)

Riba e recibo e  
comerciante por mostra  
cua parti di e suma final  
lo bay na pago di  
**BBO/BAZV/BAVP** (no  
ta obligatorio)

**Transparencia:**  
No tin uzo mas di  
diferente tarifa manera  
6%, 6.38% of otro.






**Diadomingo 29 di September 2019 | 10:00-15:00**

### PROGRAMA:

.Caha di Orgel "Olga"  
 .Ortencia Werleman "Dama Grandi Cultural" 2019  
 .Stefani Quant  
 .Gismery Linarez  
 .Jaydiene Croes  
 .Steelband "Steel Edition"  
 .Georvin Angela  
 .Javina Besselink  
 .Prisilia Quant  
 .Tipico "Un Brindis"  
 .Chaz Dancers  
 .Sidney Simoons  
 .Bertha Wolff y Aileen Croes  
 .Jesselyne Winklaar-Odor "Gran Dama Cultural" 2019  
 .Grupo Vocal Melange hunto cu "Pilar Cultural" 2019  
 .Papito y su Biba Lekker Band  
 .Sharon Rose  
 .Agrupacion Musical "Stimami"



 Stichting Monumentenfonds Aruba





15 SEPT - 21 SEPT 2019

# RESUMEN DI SIMAN

## GABINETE WEVER-CROES

#HuntoPaAruba

Siman pasa tabata un siman importante pa Aruba y su relacion den Reino. Despues di e impase cu a surgi a rais di e cambio di ley di Laft den Parlamento, Gobierno a informa Parlamento cu e no por ehecuta e cambionan haci door di Parlamento pasobra Aruba ta core un riesgo grandi e ora. Gobierno ta spera di por conta riba comprension di Parlamento den e caso aki. E paso aki a trece un poco mas tranquilidad den e relacion den Reino y Consejo di Minister di Reino a honra e peticion di Gobierno di Aruba pa duna nos mas tempo y espacio. Nos no ta ainda unda cu nos mester ta, pero nos a tuma pasonan grandi y nos ta riba e bon rumbo.

Conseho di Minister siman pasa a tuma e decision cu pronto reunionnan di Consejo di Minister por bay completamente digital. Esaki ta e proyecto di e-Kabinet cu ta parti di e-Government. Esaki ta un adelanto importante riba e tereno di innovacion, cu lo scapa tempo y placa. Asina Gabinete Wever-Croes ta pone e vision di innovacion den practica.

Wever-Croes a reuni cu e grupo di maestronan preocupa, cu a manifesta e siman prome. Simar y Seppa tambe tabata presente. E tabata un bon reunion, den ambiente di respet y al caso caminda maestronan a trece padilanti e diferente puntonan di preocupacion. Premier Wever-Croes a ripiti su respet y aprecio pa maestronan cu ta yuda nos den educacion di nos yiunan y asina forma nos futuro generacion, y a palabra cu lo sigui den dialogo.

Premier Evelyn Wever-Croes hunto cu Minister encarga cu

economia a reuni cu e ekipo di Departamento di Asuntonan economico riba e desaroyo economico di nos pais. El a elabora con nos ta bayendo cu e plan strategico nacional pa cumpli cu e metanan global di Nacionnan Uni, e Sustainable Development Goals. Aruba ta experienciando un crecimiento economico di 2.4% e aña aki, siendo cu den Latino America economia lo crece cu apenas 0.6%. Nos ta riba e bon caminda pa cu nos desaroyo economico. Esey ta yena nos cu orguyo y ta demostra cu poco poco pero sigur comerciantenan y inversionistanan ta hayando confiansa bek den nos pais.

Siman pasa Premier Wever-Croes a duna un mensahe nacional pa informa comunidad con ta trahando pa logra trece Aruba bek riba e bon rumbo. A splica con a haya nos pais y ki pasonan a tuma pa cambia e rumbo di nos pais. A elabora riba e logronan grandi den apenas un aña y 10 luna. E retonan ta keda grandi y p'esey Premier Wever-Croes a pidi tempo y espacio pa por tuma e miho decisionnan pa nos pais. Cu FE, perseverancia y den union Premier Wever-Croes ta sigur cu nos lo logra.

MinOWD a cuminsa e siman na dependance di Colegio San Nicolas na Centro di Barrio Dakota cu un encuentro cu brugklassers cu cada un a caba di risibi un chrome book. E ta e prome grupo cu lo bay full digital. Tur buki lo ta online y nan lo hiba e chrome book cas pa haci huiswerk. E muchanan ta hopi motiva cu e cambio y tambe hopi consciente di e cambio climatico y ta p'esey no por keda uza buki cu ta bay a costo di nos naturalesa.



## Continuacion Resumen di Siman

Den siman MinOWD a firma na Parke Arikok un MOU entre Fundacion Parke Nacional y Ministerio di Educacion, Ciencia y Desaroyo Sostenibel pa desaroya na Hofi Shon Shoco un hardin botanico, cu lo ta e leerwerkplaats pa studiantenan di SPO y lo yuda muchanan di otro scolnan cu conocimiento di nos flora y fauna.

MinOWD a tuma cu agrado conocimiento di e ultimo rapport di SER, cu ta mostra cu e Plan Educacion Nacional 2030 cu rason ta pidi atencion pa e 21st century skills. Nan mesun encuesta ta mostra cu e sistema actual di Educacion ta duna insuficiente atencion na esaki y cu ta positivo cu e gobierno actual ta trece e cambio aki, cu lo yuda pa cera e gap entre e mercado laboral y nos educacion.

MinOWD a cera e siman na EPI cu entrega di e certificadonan na e cursistanan di AHLEI, cu ta un programa prestigioso di certificacion di alto nivel na trahadonan den sector turistico.

Ministerio di Infraestructura ta sigui encamina e proceso di digitalisacion. Pa e era nobo aki importante ta pa por garantiza e seguridad di documentonan a traves di sistema encrypted y den cloud. Alabes ta percurando cu Bestuurskantor tambe ta cla pa e cambionan cu tin na caminda y cu henter Gobierno na cierto momento por bay riba e plataforma digital. E meta ta pa entrante prome di december publico cu ta haci uzo di servicionan di entre otro DIP y DOW ya no lo mester haci esaki a traves di carta fisico sino digital.

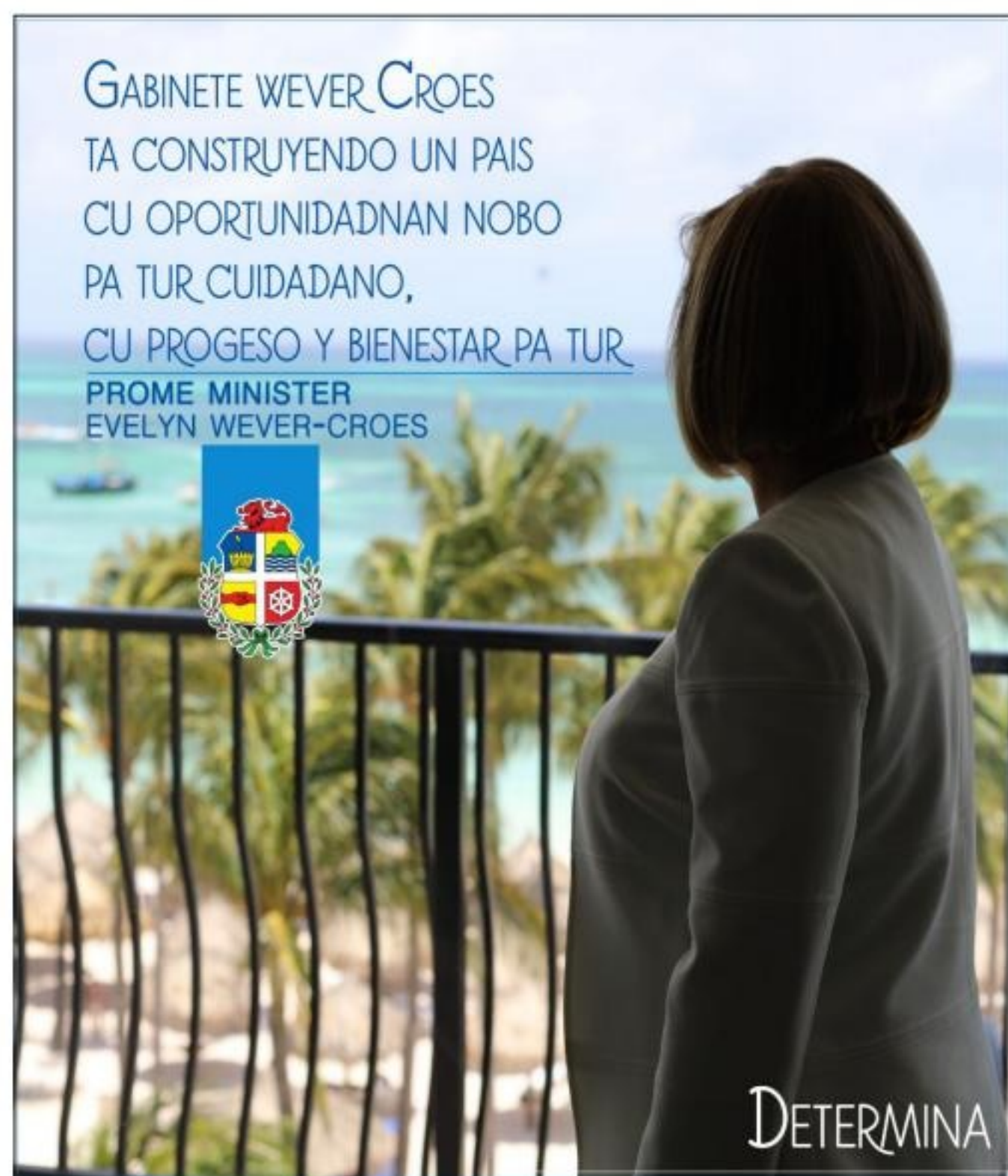
Cu un sonrisa riba su cara, curason yena di emocion, expectativa y ilusionnan nobo e siman cu a pasa Minister Oduber a anuncia su decision di inicia un etapa nobo den bida. Despues di ta den politica activo pa 22 aña consecutivo dedicando su bida na lucha pa un miho bienestar pa nos pida baranca y nos hendenan el a anuncia cu e ta retira for di politica activo na december di e aña aki. Motibonan pa e retiro ta estrictamente personal entre otro pa pasa mas tempo cu famia.

Aruba cu un solucion responsabel, amical pa medio ambiente y higienico. E siman aki a presenta e incinerator (chikito) nobo cu lo tin e encargo pa atende cu 3 trabou principal cu tabata tuma luga den forma sumamente anti higienico y den aire liber. Cual ta pa atende cu sludge, bestia morto y desperdicio medicinal, ademas e incinerator lo por wordo utiliza tambe pa deshaci di documentonan confidencial. Tur esaki lo tuma luga den un sistema cera y di acuerdo cu normanan internacional medio ambiental, cu sistema pa monitor e gas produci pa e no ta dañino ni pa empleadonan, bisindario of medio ambiente.

Trabounan di asfalt ta continua, e biaha aki DOW a cumpli cu trabounan den e bario di Yara/Savaneta cual ta un bario cu tambe pa hopi tempo ta sufri di stof. Considerando cu e area tin varios caya cu un entrada y un solo salida y ademas tin e compleho deportivo cual ta bastante activo, e molester di stof pa e habitantenan sigur a aumenta. Ademas tabatin cayanan existente pa varios decada cu a wordo salta den plannan anterior, cual e biaha aki si DOW a percura pa cumpli cu ne. Habitantenan a warda un tiki largo, pero sigur a keda sumamente contento cu e trabou cu a tuma luga.

Minister Otmar Oduber a aproba plan Build With Nature. Pa locual ta desaroyo duradero na Aruba, ta importante pa anuncia cu a aproba plan 'Build with Nature'. Un paso grandi den direccion di creacion di balansa entre desaroyo y preservacion di medio ambiente. E plan nobo aki ta bay den detayenan di locual ta significa construi y tin desaroyo cu teniendo na cuenta naturalesa y a wordo traha pa departamento encarga cu naturalesa y medio ambiente (DNM). Subsecuentemente den un team integral cu tur departamento concerni manera DIP Y DOW, a bin cu un plan final cual ta den balans.

Minister di Cultura a presencia un bunita show dedica na 30 aña di moda di Ronchi de Cuba. E mandatario a disfruta di e show y a pasa un rato ameno na House of Mosaic pa celebracion di Ronchi su '30 years of style'.





**Continuacion Resumen di Siman**

Censo 2020 ta den pleno preparacion. Expertonan di Departamento di Estadística (CBS) a haci un presentacion di Censo 2020 na Consejo di Minister. Dianan 3 pa 13 di october CBS lo haci un prueba den cual lo acerca algun hogar pa asina haci un Censo piloto pa sigura cu tur cos ta funciona debidamente y Censo 2020 por ta exitoso. E meta di e Censo ta pa nos por haya informacion di cuanto habitante Aruba tin, cua nacionalidadnan tur ta biba na Aruba y con ta biba na Aruba.

Pa prome biaha e Censo lo wordo haci completamente digital danki na Setar NV cu a yuda cu e tabletnan necesario pa haci e encuesta. Tur informacion lo wordo monitoria y procesa den tempo real. Censo 2020 lo tene cuenta tambe cu tur e metanan di sostenibilidad di Nacionnan Uni cu relata na e persona y su hogar. Ta trata aki di metanan nr 1 te cu 11, menos nr 2. Di e manera aki nos por haya un bista tambe con duradero Aruba ta desaroyando su mes.

Pa Censo 2020 por ta exitoso e participacion di Pueblo ta importante. Minister Ruiz-Maduro ta haci un apelacion na nos comunidad pa coopera na momento cu wordo acerca pa encuestadornan y brinda nan e informacion necesario. E encuesta ta tuma mey ora y lo wordo haci pa encuestadornan debidamente prepara pa e trabou. E cooperacion di nos tur ta importante, pasobra Aruba ta conta riba bo.

Minister Ruiz-Maduro a reuni cu e linguista y traductor sr. Todd Dandaré tocante di su trabounan literario. Pronto sr. Dandaré lo publica un bunita buki di poesia den cuatro idioma riba Maternidad. E buki lo tin ilustracion di e pintor Gustav Noel y tin como modelo e artista Arubiano Zuleika Coffie.

Minister di Cultura a reuni cu representantenan di Cas di Cultura pa asina haya un bista di nan plannan pa renoba y rebiba e tarima importante aki pa Cultura di nos Pais.

Aruba no a haya un KB, Gobierno di Aruba a haya tempo y espacio pa atende tur reto. Diabierna mainta Minister Ruiz-Maduro a atende un Conferencia di Prensa di Gobierno den cual a anuncia cu Consejo di Minister di Reino a trata e tema di supervision financiero di Aruba y cu Aruba no a haya un KB. Gobierno a haya tempo y espacio pa atende

e retonan financiero manera a pidi. Consejo di Minister di Reino a reconoce cu Aruba ta tumando pasonan importante financieramente y cu Pais Aruba ta riba e bon caminda. Cu e solucion cu Gobierno di Aruba a presenta ta tene cuenta cu preocupacion di ambos banda, Parlamento di Aruba y Consejo di Minister di Reino. Esaki ta trece tranquilidad pa duna Aruba e tempo y espacio pa atende cu e retonan financiero di nos pais, tempo y espacio pa cumpli cu e protocol y tempo y espacio pa bin cu nos organo di supervision independiente.

E siman aki a lansa oficialmente e fact team. E team aki lo duna servicio ambulatorio na muchanan y hobennan cu problema cu comportacion, adiccion y problema mental. E oficinanan ta situa na Santa Cruz y Playa.

Minister Dangui Oduber a atende cu e problema serio cu tin na hospital. A haci un 'site visit' pa mira e daño cu a wordo ocasiona pa yobida. Ta lamentabel cu nos tin cu bay paga pa un proyecto di gobierno di AVP cu no ta uno di calidad. A manda un carta fuerte pa Soga pa informa cu Gobierno ta evaluando si lo bay cumpli cu su obligacionnan di pago mirando e calidad di e proyecto.

Minister di Husticia Andin Bikker a tene reunionnan di trabow hopi fructifero na Washington DC, acompaña pa Minister Plenipotenciario Joselin Croes, Korpschef Andrew Hoo y consehero Milko Baiz, referente temanan pa amplia cooperacion riba tereno di Husticia, manera Cybersecurity, retonan di cryptocurrency, sistema pa monitoria reclusonan (inmate tracking system), combatimento di trafico ilicito, optimalisacion di seguridad di frontera, y actualisacion di leyman a base di sistema comparativo (rechtsvergelijking).

Tambe a reuni na Embahada di Reino cu representantenan di varios instituto Mericano, conhuntamente cu representantenan di departamentonan di Aruba, den cuadro di entre otro e proyecto Happy Flow, pa por wak con por optimalisa e procesonan via avanse tecnologico cu ta wordo aplica na Merca y na Aruba, pa e turista por ta mas lihe na su hotel pa disfruta di su vakantie y estadia.







GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD